

Distr.: General
25 March 2013
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والستون

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥*

الجزء الرابع
التعاون الدولي لأغراض التنمية

الباب ١٣
مركز التجارة الدولية

(البرنامج ١٠ من الإطار الاستراتيجي للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥)**

* سيصدر موجز للميزانية البرنامجية المعتمدة فيما بعد في الوثيقة A/68/6/Add.1.

** A/67/6/Rev.1



الرجاء إعادة استعمال الورق



لمحة عامة

الجدول ١٣-١

الموارد المالية

(بدولارات الولايات المتحدة)

٤٠ ١٤١ ٨٠٠	الموارد المعتمدة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ ^١
(١ ١٥٩ ٢٠٠)	التغييرات المدخلة تمثيلاً مع قرار الجمعية العامة ٢٤٨/٦٧
(١ ١٥٩ ٢٠٠)	التغير الكلي في الموارد
٣٨ ٩٨٢ ٦٠٠	اقتراح الأمين العام للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ ^٢
	(أ) بمعدلات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

الجدول ١٣-٢

الموارد المتصلة بالوظائف

الرتبة	العدد	
		الميزانية العادية
١ أمين عام مساعد، ١ مد-٢، ٥ مد-١، ٢٠ ف-٥، ٣٠ ف-٤، ٢٠ ف-٣، ١٤ ف-١/٢، ٧١ خ ع (رأ)	١٦٢	الوظائف المعتمدة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣
١ أمين عام مساعد، ١ مد-٢، ٥ مد-١، ٢٠ ف-٥، ٣٠ ف-٤، ٢٠ ف-٣، ١٤ ف-١/٢، ٧١ خ ع (رأ)	١٦٢	الوظائف المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

الاختصارات: و أ ع، وكيل أمين عام؛ أ ع م، أمين عام مساعد، خ ع (رأ)، الخدمات العامة (الرتب الأخرى)؛ خ ع (رر)، الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية).

التوجه العام

١-١٣ مركز التجارة الدولية هو وكالة التعاون التقني المشتركة بين الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية التي تعنى بالجوانب العملية لتنمية التجارة. والمركز الذي أنشئ في بادئ الأمر بموجب الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الغات) يعمل منذ عام ١٩٦٤، برعاية مشتركة من الغات ومنظمة التجارة الدولية وبين الأمم المتحدة التي تعمل عن طريق مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد). وهو الجهة المنسقة للمساعدة التقنية ولأنشطة التعاون المنفذة في مجال تشجيع التجارة داخل نظام الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى البلدان النامية، وفقاً لما أكده المجلس الاقتصادي والاجتماعي في قراره ١٨١٩ (د-٥٥). والمركز مسؤول عن تنفيذ البرنامج الفرعي ٦، "الجوانب التنفيذية لتشجيع التجارة وتنمية الصادرات"، والبرنامج ١٠، التجارة والتنمية، من الإطار الاستراتيجي للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥.

٢-١٣ وكلف مركز التجارة الدولية صراحة بتعزيز التنمية الاقتصادية المستدامة والمساهمة في بلوغ الأهداف الإنمائية للألفية في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية عن طريق التجارة وتنمية الأعمال التجارية الدولية. وتركز تدخلات المركز على ثلاثة أهداف استراتيجية هي: (أ) تعزيز عملية دمج قطاع الأعمال التجارية في الاقتصاد العالمي من خلال توفير المعلومات التجارية وزيادة الدعم المقدم لوضعي السياسات؛ (ب) وتعزيز مؤسسات وسياسات دعم التجارة لصالح المؤسسات المصدرة؛ (ج) وتعزيز قدرة المؤسسات على التصدير لكي تستجيب للفرص المتاحة في السوق. وما زالت الأهمية الحاسمة لتنمية التجارة والقطاع الخاص، وكذلك الدور الحاسم لمركز التجارة الدولية في مبادرة المعونة لصالح التجارة وفي تنفيذها على المستوى القطري يحظيان بتقدير المنتديات الإنمائية. وبالتالي، يطلب إلى المركز أن يقدم مساعدة تقنية أكبر من ذي قبل فيما يتعلق بالتجارة.

٣-١٣ ويستعرض برنامج العمل سنويا من جانب الفريق الاستشاري المشترك التابع لمركز التجارة الدولية، وهو منتدى السياسات الحكومي الدولي الرئيسي للمركز، الذي يفتح أمام أعضاء مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) ومنظمة التجارة العالمية. ويتولى سنويا المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية ومجلس التجارة والتنمية للأونكتاد استعراض تقرير الفريق الاستشاري المشترك، بما في ذلك التوصيات.

٤-١٣ وفي اجتماعه السنوي السادس والأربعين، المعقود في أيار/مايو ٢٠١٢، أقر الفريق الاستشاري المشترك الإطار الاستراتيجي الجديد للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ الذي قامت لجنة البرنامج والتنسيق باستعراضه وتنسيقه في وقت لاحق، وأقرته الجمعية العامة فيما بعد في قرارها ٢٣٦/٦٧ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

٥-١٣ وأقرت الجمعية العامة، في الجزء أولاً من قرارها ٢٧٦/٥٩، الترتيبات الإدارية المنقحة لمركز التجارة الدولية على النحو المبين في تقرير الأمين العام (A/59/405). ووفقاً لتلك الترتيبات الإدارية، وبعد مشاورات عقدت بين أمانات كل من الأمم المتحدة ومنظمة التجارة الدولية ومركز التجارة الدولية، يقدم في الربع الثاني من العام الذي يسبق الفترة المالية المقبلة مقترح إلى الجمعية العامة والمجلس العام لمنظمة التجارة الدولية، يتخذ شكل ملزمة مبسطة ومشفوعة بطلب يدعو المنظمتين إلى أن تأخذوا علماً بقيمة الموارد التي ستُطلب. وتمول الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية ميزانية مركز التجارة الدولية مناصفة. والمقترحات الواردة أدناه هي مقترحات مؤقتة.

٦-١٣ وقد ترغب الجمعية العامة في أن تحيط علماً بالمستوى المقرر للموارد. وستقدم الميزانية البرنامجية المفصلة للمركز المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ إلى الجمعية العامة وإلى المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية في الربع الأخير من عام ٢٠١٣. وسوف تأخذ في الاعتبار أي تعديلات أخرى قد تكون لازمة لمراعاة آخر أسعار الصرف لضمان التقيد بالترتيبات الإدارية لمركز التجارة الدولية التي أقرتها الجمعية العامة في قرارها ٢٧٦/٥٩.

لحة عامة عن الموارد

٧-١٣ وضعت صياغة الاحتياجات المقترحة من الموارد لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ على أساس الإطار الاستراتيجي كما أقرته الجمعية العامة في قرارها ٦٧/٢٣٦.

٨-١٣ ومركز التجارة الدولية هو وكالة تقدم مساعدة تقنية ذات صلة بالتجارة يعزز عملها من خلال تمويل الميزانية العادية والموارد الخارجة عن الميزانية. وتدعم الميزانية العادية وضع وتطبيق عوامل الكفاءة الرئيسية للمركز أو مجالات اختصاصه الرئيسية أو تصميم برامج، وتطوير منتجاته أو خدماته وإدارة برامجه والإشراف عليها ورصدها. وتمول المساعدة التقنية على المستوى القطري من موارد خارجة عن الميزانية، تكملها موارد الميزانية العادية.

٩-١٣ وتصل الموارد الكلية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ لهذا الباب ٧٤ ٢٨١ ٧٠٠ فرنك سويسري. وبناء على ذلك، تقدر مساهمة كل منظمة بمبلغ قدره ٩٠٠ ١٤٠ ٣٧ فرنك سويسري لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. ويبين الجدول ١٣-٣ أدناه هذه الاحتياجات بدولارات الولايات المتحدة محسوبة بسعر الصرف. وستتطلب الخيارات المتعلقة بتنفيذ التخفيضات بطريقة استراتيجية ومستدامة إجراء مزيد من المشاورات مع الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية. ووفقاً للترتيبات المنقحة، سترد التغييرات في الموارد مفصلة في الميزانية البرنامجية المقترحة لمركز التجارة الدولية (الملزومة طويلة)، التي ستقدم إلى الجمعية العامة وإلى المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية، للنظر فيها، خلال الربع الأخير من عام ٢٠١٣.

الجدول ١٣-٣

موجز الاحتياجات من الموارد (حصص الأمم المتحدة)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	المعدلات المنقحة		النمو في الموارد		المجموع قبل	
	النفقات للفترة ٢٠١١-٢٠١٠	النفقات للفترة ٢٠١٣-٢٠١٢	النسبة المئوية	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف ^(أ)	التقديرات للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤
المنح والمساهمات	٣٦ ٠٥١,٥	٤٠ ١٤١,٨	(٢,٩)	٣٨ ٩٨٢,٦	٥٧١,٠	٣٩ ٥٥٣,٦
المجموع	٣٦ ٠٥١,٥	٤٠ ١٤١,٨	(٢,٩)	٣٨ ٩٨٢,٦	٥٧١,٠	٣٩ ٥٥٣,٦

(أ) أعيد تقدير التكاليف بصورة أولية لتبيان الاحتياجات من الموارد لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ بدولارات الولايات المتحدة لضمان أن يبقى قسط الأمم المتحدة منها بالفرنك السويسري معادلاً لنصف حصتها من ميزانية مركز التجارة الدولية البالغ ٧٤ ٢٨١ ٧٠٠ فرنك سويسري لفترة السنتين (أي ٩٠٠ ١٤٠ ٣٧ فرنك سويسري).